

---

# DEWALT®

---

402111 - 07 RO  
Instrucțiuni originale

**D25980**

Figura 1

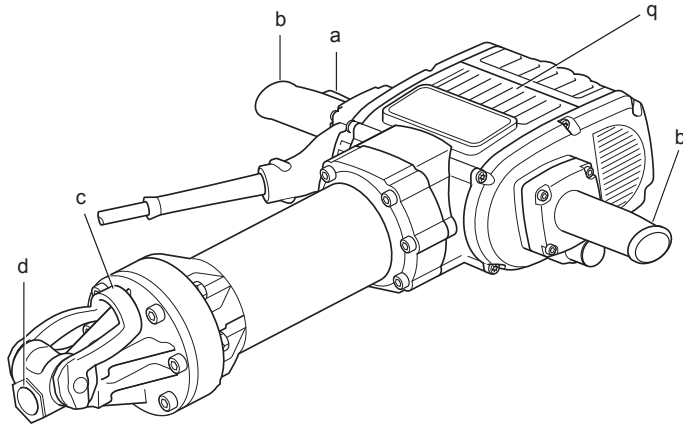


Figura 2

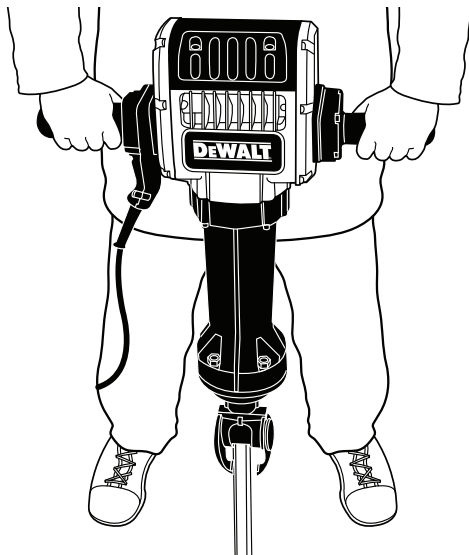


Figura 3

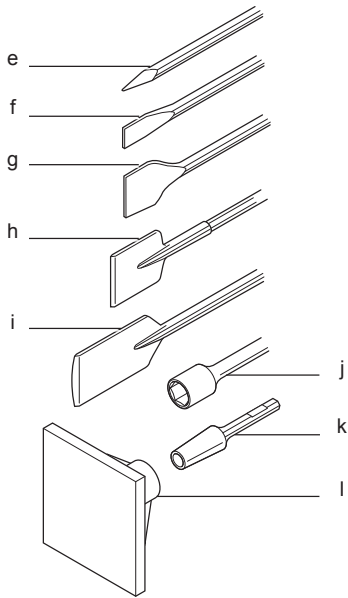


Figura 4

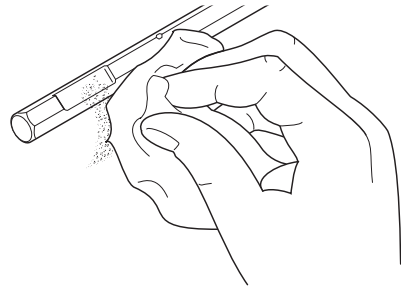


Figura 5

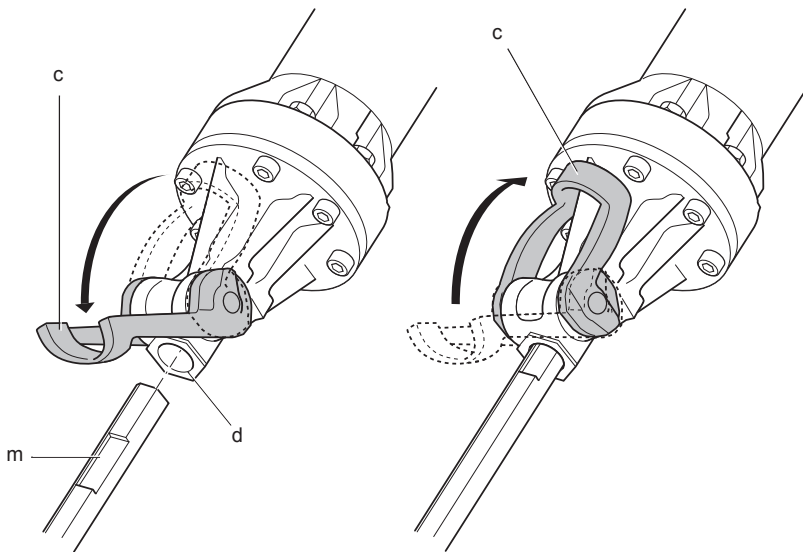


Figura 6

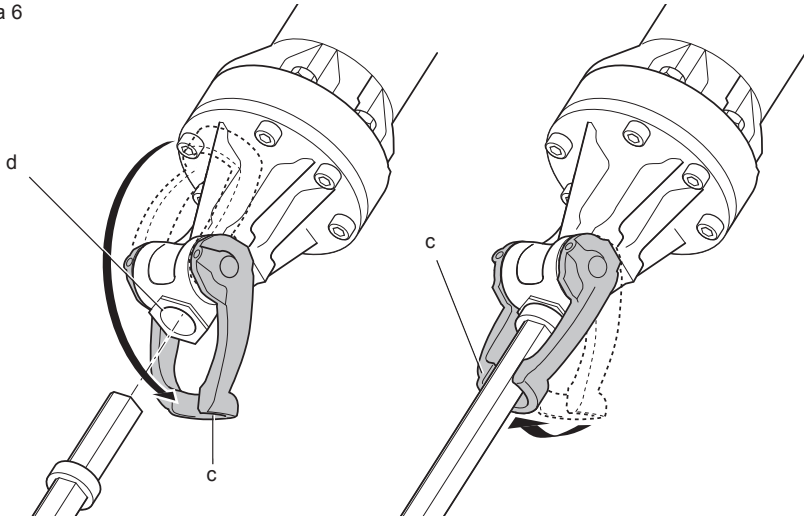
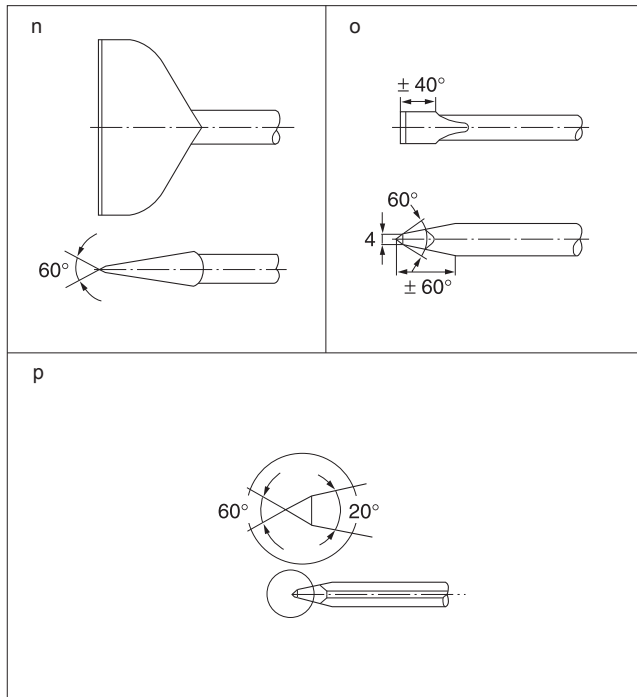


Figura 7



# CIOCAN DEMOLATOR

## D25980

### Felicitări!

Ați ales o unealtă DeWALT. Anii de experiență, cercetarea și inovarea minuțioasă în ceea ce privește produsul fac din DeWALT unul dintre partenerii cei mai de încredere pentru utilizatorii de unelte electrice profesionale.

### Specificații tehnice

	D25980	
Tensiune	V	230
Regatul Unit și Irlanda	V	230/115
Tip		3
Frecvență	Hz	50
Curent	A	8.9/15.8
Putere absorbită	W	2100/1800
Cadentă percuție	min <sup>-1</sup>	900
Energie de impact (EPTA 05/2009)	J	52
Portunealtă		28 mm hex
Greutate	kg	31
<hr/>		
L <sub>PA</sub> (presiune sonoră)	dB(A)	93
K <sub>PA</sub> (marjă presiune sonoră)	dB(A)	2,5
L <sub>WA</sub> (putere sonoră)	dB(A)	108
K <sub>WA</sub> (marjă putere sonoră)	dB(A)	3,8

Valorile totale ale vibrațiilor (suma vectorială pe trei axe) determinată conform cu EN 60745:

Valoarea nivelului vibrațiilor a<sub>n</sub>

Dăltuire		
a <sub>n, Cheq</sub> =	m/s <sup>2</sup>	4,8
Marjă K =	m/s <sup>2</sup>	1,5

Nivelul vibrațiilor menționat în această fișă de informații a fost măsurat conform cu un test standardizat prevăzut de standardul EN 60745 și poate fi folosit pentru compararea uneltelor. Poate fi folosit pentru o evaluare prealabilă a expunerii.



**AVERTISMENT:** Nivelul declarat al nivelului vibrațiilor este valabil pentru principalele aplicații ale unelei. Totuși, în cazul în care unealta este utilizată pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau întreținute necorespunzător, nivelul de vibrații poate diferi. Acest fapt poate mări semnificativ nivelul de expunere de-a lungul întregii perioade de lucru.

De asemenea, trebuie luată în considerare o estimare a nivelului de expunere la vibrații în cazurile în care unealta este oprită sau atunci când funcționează însă nu efectuează practic nicio operație. Acest fapt poate reduce semnificativ nivelul de expunere de-a lungul întregii perioade de lucru.

Identificați măsuri suplimentare de siguranță pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor, cum ar fi: efectuați întreținerea unelei și a accesorilor, păstrați mâinile calde, organizarea modelelor de lucru.

### Siguranțe:

Europa	Unelte la 230 V 10 Amperi, rețea electrică
Marea Britanie și Irlanda	Unelte la 230 V 13 Amperi, ștechere introduse

### Definiții: Instrucțiuni de siguranță

Definițiile de mai jos descriu nivelul de severitate al fiecărui cuvânt de semnalizare. Vă rugăm să citiți manualul și să fiți atenți la aceste simboluri.



**PERICOL:** Indică o situație periculoasă imediată care, dacă nu este evitată, va determina **decesul sau vătămarea gravă**.



**AVERTISMENT:** Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea determina **decesul sau vătămarea gravă**.



**ATENȚIE:** Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate determina **vătămări minore sau medii.**



**OBSERVAȚIE:** Indică o practică necorelată cu **vătămarea personală** care, dacă nu este evitată, **poate determina daune asupra bunurilor.**



Denotă riscul de electrocutare.



Denotă riscul de incendiu.

## Declarația de conformitate CE

DIRECTIVA PENTRU MAȘINI DIRECTIVA  
PRIVIND ZGOMOTUL LA EXTERIOR



D25980

DeWALT declară că aceste produse descrise în **Specificația tehnică** sunt conforme cu normele:

2006/42/CE, EN 60745-1, EN 60745-2-6

2000/14/CE, Ciocan demolator electric, m > 30 kg, Anexa VIII, TÜV Rheinland Product Safety GmbH (0197), D-51105 Köln, Germania, Organism Notificat Nr. identificare: 0197

Nivel de putere sonoră conform cu 2000/14/CE (Articolul 12, Anexa III, Nr. 10; m > 30 kg):

$L_{WA}$  (nivelul măsurat al puterii sonore) dB 108

$L_{WA}$  (nivelul garantat al puterii sonore) dB 110

Aceste produse sunt, de asemenea, conforme cu Directiva 2004/108/CE. Pentru informații suplimentare, vă rugăm să contactați DeWALT la următoarea adresă sau să consultați coperta din spate a manualului.

Subsemnatul este responsabil pentru întocmirea dosarului tehnic și face această declarație în numele DeWALT.

*H. Grossmann*

Horst Grossmann  
Vicepreședinte Inginerie și Dezvoltarea  
Produsului  
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Germania  
17.02.2011



**AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul vătămării, citiți manualul de instrucțiuni.

## Avertizări generale de siguranță privind uneltele electrice



**AVERTISMENT!** Citiți toate avertizările de siguranță și instrucțiunile. Nerespectarea avertizărilor și a instrucțiunilor poate conduce la electrocutare, incendii și/sau vătămări grave.

### PĂSTRAȚI TOATE AVERTIZĂRILE ȘI INSTRUȚIUNILE PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

Termenul „unealtă electrică” din avertizări se referă la *unealta electrică (cu cablu) alimentată de la rețeaua principală de energie sau la uneltele electrice (fără cablu) alimentată de la baterie.*

#### 1) SIGURANȚA ÎN ZONA DE LUCRU

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele dezordonate sau întunecate înlesnesc accidentele.
- Nu operați uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor explozive.** Uneltele electrice generează scântei ce pot aprinde pulberile sau vaporii.
- Țineți la distanță copiii și persoanele din jur în timp ce operați o unealtă electrică.** Distragerea atenției poate conduce la pierderea controlului.

#### 2) SIGURANȚA ELECTRICĂ

- Ștecherile uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în vreun fel. Nu folosiți adaptoare pentru ștechere împreună cu uneltele electrice împământate (legate la masă).** Ștecherile nemo-

- dificate și prizele compatibile vor reduce riscul de electrocutare.
- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate precum țevi, radiatoare, cuptoare și frigider.** Există un risc sporit de electrocutare în cazul în care corpul dvs. este împământat sau legat la masă.
  - c) **Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umezeală.** Apa ce intră într-o unealtă electrică va spori riscul de electrocutare.
  - d) **Nu manipulați necorespunzător cablul. Nu utilizați niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau scoaterea din priză a unelei electrice.** Țineți cablul departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate sporesc riscul electrocutării.
  - e) **Atunci când operați o unealtă de lucru în aer liber, utilizați un prelungitor pentru exterior.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de electrocutare.
  - f) **În cazul în care operarea unei unele electrice într-un spațiu cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați o alimentare cu protecție pentru dispozitivele de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul electrocutării.
- ### 3) SIGURANȚA PERSONALĂ
- a) **Fiți precauți, fiți atenți la ceea ce faceți și faceți uz de regulile de bun simț atunci când operați o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică atunci când sunteți obosiți sau când vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau medicației.** Un moment de neatenție în timpul operării uneltelor electrice poate conduce la vătămări personale grave.
  - b) **Utilizați echipamentul de protecție personală. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentul de protecție precum măștile anti-praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, căștile sau dopurile pentru urechi utilizate pentru anumite condiții de lucru vor reduce vătămrile personale.
  - c) **Preîntâmpinați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția oprit înainte de conectarea la sursa de alimentare și/sau la acumulator, înainte de ridicarea sau transportarea unelei.** Transportarea uneltelor electrice ținând degetul pe întrerupător sau alimentarea cu tensiune a uneltelor electrice ce au întrerupătorul în poziția pornit înlesnesc producerea accidentelor.
  - d) **Îndepărtați orice cheie sau clește de reglare înainte de a porni unealta electrică.** O cheie sau un clește rămas atașat la o componentă rotativă a unelei electrice poate conduce la vătămări personale.
  - e) **Nu vă întindeți pentru a lucra cu unealta. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul.** Acest lucru permite un control mai bun al unelei electrice în situații neașteptate.
  - f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Păstrați-vă părul, îmbrăcăminte și mânușile departe de componentele în mișcare.** Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în componentele în mișcare.
  - g) **În cazul în care dispozitivele prezintă posibilitatea conectării de accesorii pentru aspirația și colectarea prafului, asigurați-vă că aceste accesorii sunt conectate și utilizate în mod corespunzător.** Utilizarea dispozitivelor de colectare a prafului poate reduce pericolele impuse de existența prafului.
- ### 4) UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA UNELTELOR ELECTRICE
- a) **Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta electrică adecvată pentru aplicația dvs.** Unealta de lucru adecvată va efectua lucrarea mai bine și în mod mai sigur, în ritmul pentru care a fost concepută.
  - b) **Nu utilizați unealta electrică în cazul în care întrerupătorul nu comută în poziția pornit și oprit.** Orice unealtă electrică ce nu poate fi controlată cu ajutorul întrerupătorului este periculoasă și trebuie să fie reparată.
  - c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau acumulatorul de la unealta electrică înaintea efectuării oricăror reglaje, modificării accesoriilor sau depozitării uneltelor electrice.** Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a uneltelor electrice.
  - d) **Nu depozitați uneltele electrice în stare inactivă la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate**

**cu unealta de lucru sau cu aceste instrucțiuni să o utilizeze.** Unelele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.

- e) **Efectuați întreținerea uneltelor electrice. Verificați alinierea necorespunzătoare sau blocarea componentelor în mișcare, ruperea componentelor și orice altă stare ce ar putea afecta operarea uneltelor electrice. În cazul deteriorării, aveți în vedere repararea unelei electrice înainte de utilizare.** Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice întreținute necorespunzător.
- f) **Păstrați uneltele de tăiat ascuțite și curate.** Este puțin probabil ca uneltele de tăiat cu tășuri ascuțite și întreținute în mod corespunzător să se blocheze, acestea fiind mai ușor de controlat.
- g) **Utilizați unealta electrică, accesoriile și cuțitele unelei etc. conform acestor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrarea ce trebuie să fie efectuată.** Utilizarea unelei de lucru pentru operații diferite de cele conforme destinației de utilizare ar putea conduce la situații periculoase.

## 5) SERVICE

- a) **Prevedeți repararea unelei de lucru de către o persoană calificată, folosind exclusiv piese de schimb identice.** Acest lucru va asigura păstrarea caracterului sigur al unelei de lucru.

## Reguli suplimentare de siguranță specifice pentru ciocanele demolatoare

- **Asigurați-vă că dalta este fixată bine înainte de a utiliza unealta.**
- **În condiții de vreme rece sau atunci când unealta nu a fost utilizată pentru o perioadă lungă de timp, lăsați unealta să meargă în gol câteva minute înainte de a începe să lucrați.**
- **Țineți întotdeauna unealta ferm cu ambele mâini și adoptați o postură stabilă. Operați unealta întotdeauna cu mânerul lateral montat corespunzător.**
- **Atunci când lucrați sub nivelul solului, asigurați-vă că zona de lucru este liberă.**
- **Pentru prevenirea șocului electric, verificați zona de lucru pentru fire electrice sub tensiune înainte de a începe să lucrați.**

- **Nu atingeți dalta sau alte părți aflate în imediata apropiere a acesteia imediat după utilizare deoarece pot fi foarte fierbinți și pot cauza arsuri pe piele.**
- **Dirijați întotdeauna cablul de alimentare în partea din spate a aparatului, la distanță de dalță.**
- **Țineți cablul de alimentare departe de accesoriu. Un cablu de alimentare înfășurat în jurul daltei poate cauza șoc electric.**
- **Nu înfășutați cablul de alimentare în jurul corpului.**
- **Nu lăsați persoanele fără experiență să utilizeze unealta.**
- **Purtați dopuri de protecție pentru urechi. Expunerea la zgomot poate determina pierderea auzului.**
- **Utilizați mânerele suplimentare furnizate împreună cu unealta. Pierderea controlului poate determina vătămări personale.**
- **Nu loviți accesoriile blocate cu un ciocan pentru a le desprinde. Fragmentele de metal sau șpanul se pot disloca și pot provoca vătămări.**
- **Opriiți întotdeauna unealta atunci când ați terminat lucrul și înainte de a o deconecta.**
- **Nu recondiționați singuri accesoriile. Recondiționarea daltelor trebuie efectuată de către un specialist calificat. Accesoriile recondiționate necorespunzător pot provoca vătămări. Doar accesoriile ușor uzate pot fi ascuțite din nou prin polizare.**

## Riscuri reziduale

Riscurile următoare sunt inerente în cazul utilizării ciocanelor demolatoare:

- **Vătămări cauzate de atingerea componentelor fierbinți ale unelei.**

În ciuda aplicării regulamentelor de siguranță corespunzătoare și implementării dispozitivelor de siguranță, anumite riscuri reziduale nu pot fi evitate. Acestea sunt:

- **Afectarea auzului.**
- **Riscul de strivire a degetelor la schimbarea accesoriului.**
- **Pericolele asupra sănătății cauzate de inhalarea prafului rezultat în urma prelucrării betonului și/sau zidăriei.**
- **Traume fizice datorate ridicării și transportării necorespunzătoare a echipamentului greu.**



## Marcajele prezente pe unealtă

Pictogramele următoare sunt afișate pe unealtă:



*Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.*



*Purtați echipament de protecție pentru urechi.*



*Purtați echipament de protecție pentru ochi.*

## AMPLASAREA CODULUI PENTRU DATĂ (FIG. 1)

Codul pentru dată (q), care include, de asemenea, anul de fabricație este imprimat pe carcasă.

Exemplu:

2011 XX XX  
Anul fabricației

## Conținutul ambalajului

Ambalajul conține:

- 1 Ciocan demolator
- 1 Manual de instrucțiuni
- 1 Schemă explodată

- Verificați eventualele deteriorări ale uneltei, ale componentelor sau accesoriilor, ce ar fi putut surveni în timpul transportului.
- Acordați timpul necesar pentru a citi integral și pentru a înțelege acest manual înainte utilizării.

## Descriere (fig. 1)



**AVERTISMENT:** Nu modificați niciodată unealta electrică sau vreo componentă a acesteia. Acest fapt ar putea conduce la deteriorări sau vătămare personală.

- a. Întrerupător de pornire/oprire
- b. Mâner(e) lateral(e)
- c. Dispozitiv blocare accesoriu
- d. Portunealtă

## Accesorii opționale (fig. 3)

Sunt disponibile opțional diverse tipuri de dălți de 28 mm hexagonale.

- e. Daltă ascuțită (DT6927)
- f. Daltă de canelat (DT6929)
- g. Daltă de răzuire (DT6932)
- h. Daltă de săpat (DT6928)
- i. Daltă tăiere asfalt (DT6934)
- j. Șpit de antrenare (DT6933)
- k. Șpiț compactor (DT6935)
- l. Placă compactoare (DT6936)

Consultați reprezentantul dvs. pentru informații suplimentare despre accesoriile corespunzătoare.

## DESTINAȚIA DE UTILIZARE

Ciocanul demolator D25980 a fost conceput pentru aplicații în regim greu de demolare, sfărâmare și ambutisare în beton, cărămidă, piatră și alte materiale de zidărie.

**NU** utilizați în condiții de umezeală sau în prezența lichidelor sau a gazelor inflamabile.

Aceste ciocane demolatoare sunt unelte electrice profesionale. **NU** permiteți copiilor să intre în contact cu unealta. Este necesară supravegherea atunci când unealta este folosită de operatori neexperimentați.

## Pornirea lentă

Opțiunea de pornire lentă permite cadenței percuției să crească mai ușor, prevenind în acest fel "săltarea" dălții sau a șpițului la pornire.

## Mânere cu sistem de reducere a vibrațiilor cu amortizor (fig. 1)

Amortizoarele din mânere (b) absorb vibrațiile transmise către utilizator. Acest lucru sporește confortul pe parcursul utilizării.

## Controlul activ al vibrației

Controlul activ al vibrației neutralizează vibrațiile datorate mecanismului ciocanului. Acesta permite reducerea vibrațiilor mâinilor și brațelor și asigură astfel o utilizare mai confortabilă pentru perioade mai lungi de timp, prelungind ciclul de funcționare al mașinii.

## Siguranța electrică

Motorul electric a fost conceput pentru a fi alimentat cu un singur nivel de tensiune. Verificați întotdeauna ca alimentarea cu energie să corespundă tensiunii de pe plăcuța cu specificații.



Unealta dvs. DEWALT prezintă izolare dublă în conformitate cu standardul EN 60745; prin urmare, nu este necesară împământarea.



**AVERTISMENT:** Unitățile de 115 V trebuie să fie operate printr-un transformator de izolare de siguranță, cu ecrane conectate la împământare între bobina principală și cea secundară.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit cu un cablu special pregătit, disponibil la unitatea de service DEWALT.

## Înlocuirea prizei de alimentare (numai pentru Regatul Unit și Irlanda)

Dacă trebuie instalat un ștecher de alimentare nou:

- Eliminați în siguranță ștecherul vechi.
- Conectați conductorul maro la borna sub tensiune din priză.
- Conectați conductorul albastru la borna neutră.



**AVERTISMENT:** Nu trebuie efectuată nicio conexiune la borna de împământare.

Urmați instrucțiunile de montaj furnizate împreună cu ștecherul de bună calitate. Siguranța recomandată: 13 A.

## Utilizarea unui cablu prelungitor

În cazul în care este necesar un cablu prelungitor, utilizați un cablu prelungitor aprobat, cu 3 conductori, adecvat pentru puterea absorbită a acestei unelte (consultați **Specificațiile tehnice**). Dimensiunea minimă a cablului este 1,5 mm<sup>2</sup>; lungimea maximă este 30 m. Atunci când utilizați un tambur cu cablu, desfășurați întotdeauna complet cablul.

## Asamblare și reglaje



**AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul vătămării, opriți unitatea și deconectați aparatul de la sursa de alimentare înainte de a instala și a scoate accesoriile, înainte de a efectua reglajele sau modificări de instalare sau atunci când efectuați reparații. Asigurați-vă că întrerupătorul de declanșare se află în poziția OPRIT. O pornire accidentală poate cauza vătămarea.

## Montarea și demontarea accesoriilor HEX de 28 mm (fig. 4-6)

Această mașină folosește dălți hex. de 28mm. Vă recomandăm să utilizați doar accesorii profesionale.



**AVERTISMENT:** Deoarece accesoriile, altele decât cele oferite de DEWALT nu au fost testate pentru acest produs, folosirea unor astfel de accesorii poate da naștere la situații periculoase. Pentru reducerea riscului de vătămare, utilizați doar accesorii recomandate de DEWALT.

Curățați coada dălții.



**AVERTISMENT:** Nu aplicați lubrifianți pe mașină.

## PENTRU MONTAREA UNEI DĂLȚI CU CANELURĂ ÎN COADĂ, PROCEDAȚI DUPĂ CUM URMEAZĂ (FIG. 5)

1. Trageți dispozitivul de blocare a accesoriului (c) în poziția deblocat.
2. Țineți dalta în fața portuneltei cu canelura (m) în sus.
3. Introduceți coada dălții în portunealtă (d).
4. Împingeți dispozitivul de blocare al accesoriului (c) la loc pentru a bloca accesoriul pe poziție.

## PENTRU MONTAREA UNEI DĂLȚI CU INEL PE COADĂ, PROCEDAȚI DUPĂ CUM URMEAZĂ (FIG. 6)

1. Trageți dispozitivul de blocare a accesoriului (c) în poziția deblocat.
2. Introduceți coada dălții în portunealtă (d).
3. Împingeți dispozitivul de blocare a accesoriului (c) în linie cu coada accesoriului pentru a-l bloca pe poziție.

4. Trageți de daltă pentru a verifica dacă este fixată corespunzător. Pentru funcția de percuție, dalta trebuie să se poată mișca axial cu câțiva centimetri atunci când este fixat în mandrină.

Pentru demontarea unei dălți, ridicați dispozitivul de blocare a accesoriului (c) și trageți dalta afară din portunealtă.



**AVERTISMENT:** *Purtați întotdeauna mănuși când schimbați accesoriile. Componentele metalice expuse de pe unealtă și accesoriul pot deveni extrem de fierbinți în timpul utilizării.*

## Operare

### Instrucțiuni de utilizare



#### AVERTISMENT:

- Respectați întotdeauna instrucțiunile de siguranță și reglementările aplicabile.
- Observați amplasarea conductelor și a cablurilor.
- Aplicați o presiune de aprox. 20-30 kg pe unealtă. O forță excesivă nu accelerează procesul de lucru ci descrește performanța uneltei și poate scurta durata de viață a acesteia.

### Poziția corectă a mâinilor (fig. 1, 2)



**AVERTISMENT:** *Pentru a reduce riscul de vătămări personale grave, adoptați ÎNTOTDEAUNA o poziție corectă a mâinilor, conform ilustrației.*



**AVERTISMENT:** *Pentru a reduce riscul de vătămări personale grave, țineți ÎNTOTDEAUNA ferm unealta, fiind pregătiți pentru o reacție neașteptată.*

Poziția corectă a mâinilor presupune câte o mână pe fiecare mâner lateral (b).

### Pornirea și oprirea (fig. 1)

Pentru a porni unealta, apăsați întrerupătorul de pornire/oprire (a).

Pentru a opri unealta, eliberați întrerupătorul.

### Demolarea, ambutisarea și efectuarea de canale (fig. 1-6)

1. Alegeți o daltă potrivită și curățați-i coada.
2. Montați dalta și verificați dacă este fixată corespunzător.

3. Țineți unealta de ambele mâner (b) și porniți-o. Unealta funcționează acum în regim continuu.

## Întreținerea

Unealta dvs. DEWALT a fost concepută pentru a opera o perioadă îndelungată de timp, cu un nivel minim de întreținere. Funcționarea satisfăcătoare continuă depinde de îngrijirea corespunzătoare a uneltei și de curățarea în mod regulat.



**AVERTISMENT:** *Pentru a reduce riscul vătămării, opriți unitatea și deconectați aparatul de la sursa de alimentare înainte de a instala și a scoate accesoriile, înainte de a efectua reglajele sau modificări de instalare sau atunci când efectuați reparații. Asigurați-vă că întrerupătorul de declanșare se află în poziția OPRIT. O pornire accidentală poate cauza vătămarea.*

Aparatul nu poate fi reparat de utilizator. Duceți unealta la un agent de service autorizat DEWALT după aproximativ 200 de ore de utilizare.

În cazul în care survin probleme înainte de acest termen, contactați un centru de service autorizat DEWALT.



### Lubrifierea

Unealta dvs. electrică nu necesită lubrifiere suplimentară.



### Curățarea



**AVERTISMENT:** *Suflați murdăria și praful din carcasa principală cu aer uscat de îndată ce se strânge murdărie în interiorul și în jurul orificiilor de aerisire. Purtați echipament de protecție aprobat pentru ochi și o mască aprobată de praf atunci când efectuați procedura următoare.*



**AVERTISMENT:** Nu utilizați niciodată solvenți sau alte produse chimice puternice pentru curățarea componentelor nemetalice ale uneltei. Aceste produse chimice pot deprecia materialele utilizate în aceste componente. Folosiți o cârpă umezită doar cu apă și cu săpun delicat. Nu permiteți niciodată pătrunderea vreunui lichid în unealtă; nu scufundați niciodată vreo parte a uneltei în lichid.

## Accesorii opționale



**AVERTISMENT:** Deoarece accesoriile, altele decât cele oferite de DEWALT, nu au fost testate pentru acest produs, folosirea unor astfel de accesorii cu această unealtă poate fi periculoasă. Pentru a reduce riscul de vătămare, trebuie utilizate exclusiv accesorii recomandate DEWALT împreună cu acest produs.



**AVERTISMENT:** Aceste dălți pot fi supuse unui număr limitat de reșlefuiuri. Dacă aveți dubii, contactați reprezentantul dumneavoastră pentru recomandări.



**AVERTISMENT:** Asigurați-vă că marginile de tăiere nu prezintă decolorații cauzate de aplicarea unei presiuni prea mari. Acest lucru poate afecta rezistența accesoriului.

## Întreținerea accesoriilor

Întreținerea accesoriilor la momentul potrivit garantează rezultate optime și o durată de viață lungă și eficientă pentru accesorii.

Polizați dălțile pe discuri de polizat. Consultați figura 7 pentru unghiurile corespunzătoare următoarelor tipuri de dălți:

- n. daltă pentru săpat
- o. daltă de canelat
- p. daltă ascuțită

Consultați reprezentantul dvs. pentru informații suplimentare despre accesorii corespunzătoare.

## Protejarea mediului înconjurător



Colectarea separată. Acest produs nu trebuie să fie aruncat împreună cu gunoiul menajer.



În cazul în care constatați că produsul dvs. DEWALT trebuie înlocuit sau în cazul în care nu vă mai este de folos, nu îl aruncați împreună cu gunoiul menajer. Prevedeți colectarea separată pentru acest produs.



Colectarea separată a produselor uzate și a ambalajelor permite reciclarea și re folosirea materialelor. Reutilizarea materialelor reciclate contribuie la prevenirea poluării mediului înconjurător și reduce cererea de materii prime.

Este posibil ca regulamentele locale să prevadă colectarea separată a produselor electrice de uz casnic la centrele municipale de deșeuri sau de către comerciant atunci când achiziționați un produs nou.

DEWALT pune la dispoziție o unitate pentru colectarea și reciclarea produselor DEWALT când acestea au ajuns la sfârșitul perioadei de funcționare. Pentru a beneficia de acest serviciu, vă rugăm să returnați produsul dvs. la orice agent de reparații autorizat care îl va colecta pentru dvs.

Puteți verifica localizarea celui mai apropiat agent de reparații autorizat contactând biroul DEWALT la adresa indicată în prezentul manual. Alternativ, o listă a agenților de reparații DEWALT autorizați și detalii complete despre operațiile de service post-vânzare și despre datele de contact sunt disponibile pe Internet la adresa: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

Stanley Black & Decker  
Phoenicia Business Center  
Strada Turturelelor, nr 11A, Etaj 6, Modul 15,  
Sector 3 Bucuresti  
Telefon: +4021.320.61.04/05